

# Commentary of "sky ~ World challenge in Taiwan ~"

下島礼紗 Reisa Shimojima

我大約在一個月之前，因駐村計劃來到了臺灣。

被稱為「日本當代最知名的新銳編舞家」的我，聚集了前來參加工作坊的 14 名住在臺灣當地的學員。他們對來自日本的我非常友善，並試圖理解這個作品，努力地在排練中完成並實現它。但，這其實也意味著非常危險的集團結構的完成。

編舞家、導演存在的意識形態，編舞及導演這樣的身份會將此不合理的意識形態正當化，延伸出同儕壓力，讓集體意識越來越擴大。

這是一個僅經過 10 次的工作坊所誕生的瘋狂集團的紀錄。因“舞蹈工作坊”聚集前來，以站上舞台表演為目的的集團。

我以為會有人會中途逃離，說他不想演出這樣的作品。但是沒有任何人做了這個選擇。或者說，沒有辦法做這個選擇。

這是隱藏在「跳舞」這個浪漫行為下的圈套。

也是身為人類必須從根本去理解為什麼集團會發生這樣的階級制度。

在這個作品裡什麼是真實，什麼是表演，希望觀眾們可以將真實的意見讓我知道。讓這個作品誕生的我，身為一個領導者我已經做好了覺悟要負起所有的責任。

最後，誠心感謝將肉體及靈魂投注在這個作品裡的所有夥伴們。

---

私は約 1 ヶ月前、滞在制作をするべく、ここ台湾にやってきました。

「日本當代最知名的新銳編舞家之一（日本で最も有名な最先端の現代振付家の一人）」と称された応募フォームで私のワークショップへの参加を呼びかけ、集まった台湾に住む 14 名の参加者達。彼らは、日本から来た私にとっても優しく接し、この作品を理解し、実現させようと必死で稽古に励んでくれました。

しかし、これは非常に危険な集団構造の完成を意味していました。

振付家・演出家という存在が持つイデオロギー。「振付」や「演出」という肩書きは、その理不尽なイデオロギーを正当化し成立させてしまう。そして、それに同調する人はいつしか拡大し、集団となって「同調圧力」を生み出す。

これは、たった 10 回のワークショップで生み出されてしまった集団的狂気の記録。

“ダンスワークショップ”という名の元に集まり、観客の前に立つその日を目指してきた集団。

こんな作品やりたくないと思っても逃げ出しても良いものだが、誰一人逃げなかった。いや、逃げられなかったのかもしれない。

「ダンス」というロマンチックな行為に潜在する罠。これは私たち人類が根本的に理解しなければならないヒエラルキーの発生構造。

何が真実で、何が作品の為の「演出」だろうか。観客のみなさん、率直なご意見を私にぶつけてください。この作品を生み出してしまったリーダーとして全てを受け入れる覚悟はできています。

最後に、この作品に肉体と魂を捧げてくれた仲間達に心から感謝致します。

About a month ago, I came to Taiwan to create a piece.

The advertisement for recruiting participants for my workshop said,

"One of Japan's most famous cutting-edge contemporary choreographers." And finally, 14 participants who live in Taiwan gathered. They were very kind to me, coming from Japan, and they worked hard to understand and realize my work.

However, this meant the completion of a very dangerous group structure.

Choreographers and directors have ideologies. Titles such as "choreography" and "directing" justify their unreasonable ideology.

And the number of people who agree with it will expand and become a group to create "peer pressure".

This piece is a record of group madness created in just 10 workshops. We are a group that has gathered under the banner of "Dance workshop" and aimed to perform on the stage.

I thought someone would run away saying I didn't want to perform in a piece like this. But no one escaped. Or maybe they couldn't escape.

A trap latent in the romantic act of "Dance". This is the structure when a hierarchy arises that we human beings must fundamentally understand.

What is the truth in this piece, and what is the "directing" for this piece?

To audience, please give me your honest opinion. As the leader who created this piece, I am ready to accept everything.

I would like to express my heartfelt gratitude to my colleagues who gave their bodies and souls to this work.